

Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe

Procedura aperta
con modalità telematica

**NOI TECHPARK SÜDTIROL ALTO ADIGE
GENERALSANIERUNG EX MENSA SPEEDLINE (A6 BIOMEDIZIN) / RISANAMENTO GENERALE
EX MENSA SPEEDLINE (A6 BIOMEDICINA)
CIG: 8159486CD8**

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 7: Campionatura / Bemusterung	
Domanda: A seguito Vostro chiarimento del 17.02, relativamente al campione delle scale, segnaliamo che sul mercato non si trovano in commercio travertini con finiture e porosità simili alle scale esistenti; chiediamo pertanto se è possibile utilizzare una pietra diversa da quanto riportato nel testo esteso per mantenere l'aspetto estetico esistente?	Frage: Nach Ihrer Klarstellung vom 17.02, in Bezug auf das Muster der Treppe, möchten wir darauf hinweisen, dass es keine Travertine auf dem Markt gibt, deren Oberflächenbeschaffenheit und Porosität den bestehenden Treppen ähnlich ist; wir fragen daher, ob es möglich ist, einen anderen Stein als jenem im Langtext zu verwenden, um das bestehende ästhetische Erscheinungsbild zu erhalten?
Risposta: Si conferma la risposta n. 5 del 17.02.2020. La colorazione e la struttura devono - per quanto possibile - orientarsi alle scale esistenti.	Antwort: Man bestätigt die Antwort Nr. 5. vom 17.02.2020. Die Farbgebung und Struktur sollen sich - soweit möglich - an den Bestandstrepfen orientieren.
Nr. 8: Campionatura / Bemusterung	
Domanda: Sentiti i principali fornitori non si riesce a trovare un controsoffitto radiante a vela che raggiunga la potenza termica attiva di 185 W/mq con un delta T 6K, così come previsto nel testo esteso. Chiediamo se il parametro delta T 6K sia vincolante.	Frage: Nach Nachfrage bei den Lieferanten ist es nicht möglich, eine Heiz-Kühldecke als Segelsystem zu finden, welches die thermische Leistung von 185 W/m2 mit einem DeltaT von 6K erreicht, wie es im Langtext vorgesehen ist. Wir fragen, ob der Parameter DeltaT 6K verbindlich ist.
Risposta: Si tratta di un errore di battitura. La dicitura "(con deltaT = 6K)" di cui alla voce 13.03.11.A viene modificata in "(con le temperature dell'ambiente, le temperature della portata e la capacità specificata, si ottiene un delta T di 17K)"	Antwort: Es handelt sich um einen Tippfehler. Die Textteil "(mit deltaT = 6K)" in der Position 13.03.11.A wird ersetzt durch „(mit der Raumtemperatur, den Zulauftemperaturen und der spezifischen Kapazität wird ein DeltaT von 17K erreicht)“
Nr. 9: Campionatura / Bemusterung	
Domanda: Relativamente al campione 01, siamo a chiedere se debba essere realizzato come da tavola HO_AP_90, o come indicato nel testo esteso e disegni progettuali? Si fa notare infatti che nei criteri di valutazione è specificato "sono da rispettare le tavole e le relative indicazioni dei testi	Frage: Bezüglich des Musters 01 fragen wir, ob dieses gemäß dem Plans HO_AP_90 oder laut Langtext und Projektplänen hergestellt werden soll? Man weist darauf hin, dass in den Bewertungskriterien spezifiziert wird „es sind die Pläne sowie die Angaben der entsprechenden Langtexte zu

estesi", i quali sono però diversi da quanto riportato nel campione.

Si riportano in seguito alcuni esempi:

1) VETRO

Nella tavola HO_AP_90 è indicato un elemento divisorio con vetro singolo, mentre nelle tavole di progetto è previsto un doppio vetro; cosa dobbiamo realizzare nella campionatura?

Nella tavola HO_AP_90 il vetro è diviso con un "giunto tuttovetro"; nel mercato non esiste un produttore in grado di realizzare tale giunto e certificare la parete con un abbattimento acustico di 42dB (così come richiesto nel testo esteso).

2) FINITURA PARETE DIVISORIA

Nella tavola HO_AP_90, sezione 2-2 è indicata la dicitura "parete ufficio in legno", mentre in pianta è riportata la dicitura "porta in HPL / telaio porta in HPL"; le voci di capitolato relative al campione (09.07.01.01.a - 09.07.01.01.b), così come indicato nel Vostro chiarimento del 17.02.2020, citano invece "rivestimento in laminato di resina melamminica" e "impiallacciatura in rovere"; cosa dobbiamo rappresentare nella campionatura?

3) PORTA PARETE DIVISORIA

Nella tavola HO_AP_90 il giunto sopra la porta è indicato in una posizione che non corrisponde con quanto rappresentato nelle tavole progettuali es. HO_AP_43_EG; rimane quindi a discrezione del concorrente la posizione di tale elemento?

4) PARETE ATTREZZATA

Nella tavola HO_AP_90 non sono presenti armature o divisori, mentre nella descrizione di capitolato 09.08.01.02* l'opera deve essere eseguita: "... armadio in elementi smontabili, raccordi con giunzioni incassate, zoccolatura fissata a vite...", cosa dobbiamo fare/quotare/campionare?

5) Nella tavola HO_AP_90 la parete attrezzata è costituita in parte da un pannello acustico di spessore 20 mm, e da una parte in MDF di spessore 19 mm; nella descrizione di capitolato (voce 09.08.01.02*) è descritto un pannello truciolare di spessore 16mm. Cosa dobbiamo quindi rappresentare nel campione? Qual'è la stratigrafia corretta della parete? Gli spessori 20mm e 16mm sono diversi e comunque non compatibili

beachten", welche sich jedoch vom im Muster angegebenen unterscheiden.

Folgend führen wir einige Beispiele auf:

1) GLAS

Im Plan HO_AP_90 ist ein Trennwandelement mit Einfachglas angegeben, während in den Projektplänen eine zweifachverglasung angegeben ist; was sollten wir bei der Bemusterung beachten?

Im Plan HO_AP_90 ist das Glas mit einem "Elementstoß Ganzglas" geteilt; auf dem Markt gibt es keinen Hersteller, der eine solche Verbindung herstellen und die Wand mit einem Schalldämmwert von 42dB (wie im Langtext gefordert) zertifizieren kann.

2) OBERFLÄCHE MONTAGEWAND

Im Plan HO_AP_90, Schnitt 2-2 sind die Angabe "Bürotrennwand Holz" angegeben, während im Plan die Angabe "Tür HPL / Türstock HPL" angegeben ist; Die Positionen im Leistungsverzeichnis, die sich auf das Muster beziehen (09.07.01.a - 09.07.01.01.01.b), wie in Ihrer Klarstellung vom 17.02.2020 angegeben, erwähnen stattdessen "Decklage aus Melaminharz" und "Decklage Eiche"; was sollen wir in dem Muster darstellen?

3) TÜR TERNNWAND

Im Plan HO_AP_90 ist die Fuge über der Tür an einer Stelle angegeben, die nicht mit den Angaben in den Projektplänen z.B. HO_AP_43_EG übereinstimmt; bleibt die Position dieses Elements im Ermessen des Wettbewerbers?

4) EINBAUSCHRANK

Im Plan HO_AP_90 gibt es keine Schränke oder Trennwände, während in der Beschreibung des Leistungsverzeichnisses 09.08.01.02* die Arbeiten ausgeführt werden müssen: "... Schrank in Elemente zerlegbar; Verbindung durch eingelassene Verschlüsse; Einbau auf Sockelelementen...", was sollen wir machen/bepreisen/bemustern?

5) Im Plan HO_AP_90 besteht der Einbauschränk teilweise aus einer 20 mm dicken Akustikplatte und teilweise aus 19 mm dicker MDF; Im Leistungsverzeichnis (Position 09.08.01.02*) wird eine 16 mm dicke Spanplatte beschrieben. Was sollten wir also im Muster darstellen? Welche ist die korrekte Stratigraphie der Wand? Die

<p>con le tolleranze da Voi comunicate nel chiarimento del 03.02.2020.</p> <p>6) Nella tavola HO_AP_90 la parete attrezzata è costituita da "pannello di fibra legno+costruzione" che non trova corrispondenza con alcuna voce di capitolato, cosa dobbiamo campionare?</p> <p>7) Nella tavola HO_AP_90 la parete attrezzata è dotata di un "vetro fisso"; tale elemento risulta escluso però dalla voce 09.08.01.02*. Quali sono le caratteristiche di tale componente? Considerate le incertezze costruttive sopra citate, chiediamo una proroga alla consegna dell'offerta di almeno 20 giorni.</p> <p><u>Risposta:</u> Vedasi punto 2 nella risposta n. 2 del 11.02.2020.</p>	<p>Dicken 20mm und 16mm sind unterschiedlich und in jedem Fall nicht mit den von Ihnen in der Klarstellung vom 03.02.2020 mitgeteilten Toleranzen vereinbar.</p> <p>6) Im Plan HO_AP_90 ist die Wand mit Einbauschränk aus "Holzfaserplatten + Unterkonstruktion", die keiner Position entspricht, was sollten wir bemustern?</p> <p>7) Im Plan HO_AP_90 ist die Wand mit Einbauschränk mit einer "Fixverglasung" ausgestattet; dieses Element ist jedoch von der Position 09.08.01.02* ausgenommen. Welches sind die Merkmale dieser Komponente? Angesichts der oben erwähnten konstruktiven Unsicherheiten bitten wir um eine Verlängerung von mindestens 20 Tagen zur Abgabe des Angebots.</p> <p><u>Antwort:</u> Siehe Punkt 2 in der Antwort Nr. 2 vom 11.02.2020.</p>
--	--